



www.revistacontactototal.com

Nº. 104 | DICIEMBRE 10 A 23 DE 2020

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: Kathy Hutchins / Shutterstock.com



El nuevo juego de
MAITE PERRONI
Intercambio de parejas

CONTACTO
total

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



Fotografía: Nuno21 / Shutterstock.com

¡Ahora sí!
JOE BIDEN
Presidente Electo



LINA MARÍA QUINTERO
Excelente Estudiante



RECUPERANDO EL CUERPO
¡El dr. Maloney le dice!



ACCIDENTADO?

SEA COMPENSADO

Hablamos Español



Abogados de Accidentes

623-225-5635



ACCIDENTADO?

SEA COMPENSADO

Hablamos Español



Abogados de Accidentes

623-225-5635

WE SUPPORT LOCAL BUSINESSES.



At American Family Insurance, we believe local businesses are what make the community so special. That's why we're focused on protecting the hard work and commitment that keep these businesses running strong, day after day.

Let's talk about the business you've built and how I can help protect it.



John Herrera, Agent
John Herrera Agency, LLC
Bus: (602) 795-4825
1513 W Thomas Rd
Phoenix, AZ 85015
Se Habla Español



SCAN THIS CODE
TO START YOUR
BUSINESS INSURANCE
QUOTE NOW



¿Y ENTONCES QUÉ?

El coronavirus está desbordado. No hay que ser muy inteligente para darse cuenta. La cifra de contagiados y de muertos lo ratifican. ¡Pero eso no es lo peor! Lo peor está por llegar. Basta con escuchar al director del Centro para el Control y Prevención de enfermedades con su lapidaria frase “En los próximos sesenta días vamos a tener cada día más muertos que los que tuvimos con los atentados del 11 de septiembre”

Esto claramente dice que a partir de ahora, cada día, se van a morir 3 mil o más personas en los Estados Unidos por la pandemia del coronavirus. En Arizona el director de Banner Health, una importante institución hospitalaria, señaló que el 15 de diciembre la capacidad de atención en hospitales va a estar al 100% y que el día 18 se ubicará en el 125%.

¡Esto es de verdadero terror! Por esto resulta totalmente comprensible la decisión de los maestros del distrito escolar de Chandler de tomar la acción de “reportarse enfermos” para presionar porque se regrese a las clases online sin riesgos para ellos, sus estudiantes y sus familias. Es una postura inteligente y oportuna. Todavía es tiempo para reaccionar y enderezar el timón del barco. El problema es que este barco que se llama Arizona está sin capitán. El gobernador Doug Ducey parece “pintado en la pared” porque, hay que decirlo con mayúsculas: **NO HA QUERIDO HACER NADA PARA FRENAR LA PANDEMIA.**

Una de sus más recientes decisiones causa risa para no llorar. Es increíble. Dijo que no va a tomar otras medidas porque la mayoría de contagiados son grupos familiares. Y entonces nos debemos preguntar: ¿Qué importa cómo y dónde se hayan contagiado?

Eso es irrelevante. Aquí se trata de que las cifras de personas que se están infectando crece cada día sin parar y no vamos a tener como salvarlas. El gobernador tendría que irse por inepto. El movimiento de recolección de firmas para sacarlo de su puesto se fortalece y ojalá tenga resultados muy pronto.

¡Si no sirve para nada, entonces que no estorbe!



Fotografía: Kelly Sikkema en Unsplash

CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC. Directora general: **DIANA GUALDRÓN.** Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS.** Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A.** Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR.** Diseño: **IN HOUSE MH.** Web Master: **DIVA PRODUCTIONS.** Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, ZULMA LINZUAIN** Fotografía: **Angel Mena Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, DANIEL A RODRIGUEZ** Producción General: **SANDRA CARMONA.** Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS.**

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106
www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com



ORGULLO HISPANO Lina María Quintero. “Un lápiz pesa menos que una pala”	6
PANTALLA GRANDE Pinocchio	8
CUIDE SU SALUD ¡Aire limpio, por favor!	12
INMIGRACIÓN AL DÍA Qué cambia en el nuevo examen de ciudadanía	14
BUENA VIDA Doctor, ¿Por qué se demora tiempo en recuperarse el cuerpo?	18
STREAMING	20
PANORAMA LOCAL MVD facilita la renovación del registro del vehículo con CheckFreePay	24
EN LA MIRA Algunas ciudades limitan el comercio de la marihuana recreativa	26
ESPECIAL NAVIDAD Iluminación navideña, un espectáculo en la ciudad de Mesa	30
CASOS DE FAMILIA ¿Qué pasa cuando no se incluyen todos los bienes en un proceso de divorcio?	32
ELECCIONES 2020 ¡Ahora sí! Joe Biden, Presidente electo!	36
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42



SERVICIOS EN ESPAÑOL

En temporada de resfriados y gripe, mejora tu sistema inmunológico.

- Terapia intravenosa: obtenga **\$25** (incluido en el precio).
- Glutación con vitaminas **\$180** para combatir enfermedades y lesiones.
- Ozonoterapia **\$125** estimula el sistema inmunológico, los niveles de oxígeno y antimicrobiano para varias enfermedades (artritis, VIH, SARS, heridas, etc.)
- Myers **\$160** (incluye magnesio, zinc, vitaminas B (incluida la B12) y altas cantidades de vitamina C).

TERAPIA CON PÉPTIDOS

- Thymosin Alpha 1 **\$90** apoya las funciones inmunes y anti-viral, modula el sistema inmunológico aumentando las funciones de las células.
- Thymosin Beta 4 **\$90** Péptido de 43 aminoácidos que promueve la curación en todo el cuerpo, con propiedades antiinflamatorias. Se concentra en la lesión, reparar el daño tisular.

- Complejos inmunitarios**
- B12- **\$25** -Complejo B **\$35** -Vitamina D **\$45**

Piel dañada por el sol del verano? ¡Restaura tu piel para el otoño con estos ESPECIALES !!

TRATAMIENTOS DE EXFOLIACIÓN PROFUNDA

- (perfectos para estimular la producción de fibroblastos y colágeno)
- Faciales de microdermosabráción / dermaplaning (seguimiento 2 semanas) **\$99**
- Faciales de extracción / poros profundos (seguimiento 2 semanas) **\$80**
- Microneedling (PRP) **\$499**
- Microneedling (Vit.C / HA) **\$349**
- Exfoliaciones químicas con microagujas (aclara y da brillo) (seguimiento 1 mes) **COMBO \$474 \$100 de descuento, Ahora \$374**
- Peelings químicos sin microagujas (acné) (seguimiento 1 mes) **\$125**

TRATAMIENTO ESTIRAMIENTO DE LA PIEL CON FIBROBLAST

\$50 DE DESCUENTO



CONSULTAS \$25

inmedspa.com
y drcarmenmora.com

1530 W Glendale Ave.
Suite #106 Phoenix, AZ
85021

602-973-1774

“Un lápiz pesa menos que una pala”

LINA MARÍA QUINTERO

Orgullo hispano

Graduarse con honores en la ASU ha sido el verdadero reconocimiento a la dedicación, el sacrificio y la perseverancia de esta joven de 22 años que cada día demuestra que si se quiere se puede. Hoy está celebrando y comparte su felicidad con los lectores de Contacto Total, la revista que habla.

¡Un verdadero Orgullo hispano!



¿Quién es Lina María Quintero? ¿Cómo se define?

Soy un ejemplo de lo que es vivir “el sueño americano”. Una niña que tomó todas las oportunidades que se le presentaron en el camino sin mirar atrás.

¿Graduarse en la universidad es el logro más importante de su vida?

Sí. Más que un diploma, he ganado una experiencia inolvidable a través de la cual he aprendido la importancia de la perseverancia.

¿Qué tan importante ha sido el apoyo de su mamá?

El apoyo de esta mujer para mí no tiene valor. Sin ella, no sé qué sería de mi vida en este preciso momento.

¿Qué hace una graduada de “clinical exercise physiology”?

Fisiología de ejercicio clínico es una carrera enfocada en usar diferentes tipos de ejercicio para ayudar a poblaciones clínicas a mejorar el estado de sus enfermedades y comorbilidades. A su vez, este tipo de tratamiento ayuda a mejorar la salud y calidad de vida en totalidad sin los efectos negativos de agentes farmacéuticos.

¿Por qué decidió estudiar esta carrera profesional?

Desde pequeña siempre me llamó mucho la atención las clases de ciencia, especialmente la anatomía humana. Recuerdo mucho que en sexto grado repasamos todos los sistemas de órganos en más detalle. Yo quería saber más, y aún ahora, sigo sintiendo esa misma pasión por la fisiología del cuerpo humano.

¿Qué significa graduarse con honores?

Honores, para mí, es un resumen numeral de todos los buenos y malos momentos en mi carrera universitaria. Es un promedio que me recuerda de todos los viajes que tome en 11 semestres con mi computadora y maletín en mano.

¿Qué la ha motivado a hacer todo lo que ha hecho en su vida?

Mi madre siempre me dijo “un lápiz pesa menos que una pala” y eso jamás se me olvidará. Mi madre dejó una vida exitosa en Colombia por proveer un futuro con mejores oportunidades para mí, y eso fue el único motivo que necesité para seguir mis sueños.

¿Qué más quiere hacer y lograr en su vida?

Uno de mis sueños más grandes es tocar pie en los 7 continentes. Hasta el momento, llevo 3. Para mí, viajar es un nivel de educación incomparable. El mundo tiene un número infinito de lugares y culturas por compartir. Ese tipo de experiencias valen más que cualquier curso universitario.

¿Qué le recomienda a otros jóvenes que están soñando con hacer realidad sus sueños?



A veces soñar puede resultar en una decepción cuando se empieza a evaluar el transcurso de tiempo que se demorará llegar al gran logro. El tiempo nunca para de correr, ni cuando estás durmiendo. Los días, los meses, los años que se tome lograr un sueño debería de ser la última de tus preocupaciones. Tú eres el responsable por el fruto de ese tiempo de tu vida. Todo está en ti



LILIANA SEGURA ¡UNA MADRE ORGULLOSA!

Usted es la persona que mejor conoce a su hija. ¿Cómo la definiría?

Defino a mi hija como una mujer madura, trabajadora, responsable, con metas por lograr. Muy decidida, fuerte es decir resiliente.

¿Cómo ha sido la lucha para que su hija haga realidad sus sueños?

Todo comenzó hace 16 años y medio cuando mi hija tenía 6 años de edad y mi cuñado (q.e.d.p) nos dio la oportunidad de entrar a los EE.UU legalmente. Durante los seis primeros meses intenté regresarme. Pero un familiar de mi ex-esposo me animó para quedarme diciendo que teníamos un valioso documento como era la green card y que ellos no la tenían. Tomé la decisión de continuar. Y a pesar que no fue nada fácil porque igual debía trabajar para nuestro sustento, siendo padre y madre. Siempre tuve en mi mente ¡Tengo que hacerlo no me puede quedar grande!

¿Qué significa para usted el grado de su hija?

El grado de mi hija para mí es haber logrado un sueño personal toda vez que la crié sola en un país con cultura muy diferente al de nuestra patria. No niego que siempre tuve temor pero hubo esfuerzos de ambas partes para que ella se preparara académicamente para su futuro y pueda ser una mujer independiente.



Pantalla grande

ESCUCHAR

“Pinocchio”

El niño de madera que se le crece la nariz cuando dice mentiras vuelve a la pantalla grande.

Filmado en lugares italianos impresionantes, el rico mundo de misterio y maravillas de Matteo Garrone está protagonizado por el actor ganador del Premio de la Academia Roberto Benigni como Geppetto, el viejo tallador de madera cuya creación de títeres, Pinocho, cobra vida mágicamente con el sueño de convertirse en un niño de verdad.

Fácilmente descarriado, Pinocho, interpretado por Federico Ielapi, de nueve años, cae de una desgracia a otra mientras es engañado, secuestrado y perseguido por bandidos a través de un mundo maravilloso lleno de criaturas imaginativas, desde el vientre de un pez gigante hasta la Tierra.

El clásico del cine, lleno de fantasía, drama, comedia, es para disfrutar en familia esta navidad. Estará en los a partir del 25 de diciembre.



@LaTienditaCafe | latierenditacafe | latierenditacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

480-650-5936
602-550-3648

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO
24/7
SOLO EMERGENCIAS

Acceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito





PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para
tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883
Email: abcontinental@gmail.com

Pro Mech AUTOMOTIVE

Deje su auto en buenas manos ¡Lo esperamos!



**¿Problemas con el aire acondicionado de su auto?
¡Nuestros especialistas le dan servicio rápido y accesible!**

 **Inspección gratuita para neumáticos y frenos**

 **Cambio de aceite**

 **Tune ups completos**

 **Servicio de mecánica en general**

www.promechautomotive.com  @promechautomotive

480-464-7922

1050 E. Main Street, Mesa AZ 85203

**Atendido por su propietaria Gabriela Pérez. Madre, empresaria,
emprendedora y conocedora de la industria automotriz.**

CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST
FOR ANY OCCASION
623.792.0378



CARMENALICIAA

¡Aire limpio, por favor!

Conozca los programas que le ayudan a mejorar la calidad del aire de sus chimeneas o fogatas

Todos queremos salud en estos momentos, es por eso que el Departamento de Calidad del Aire les sugiere a sus residentes poner en práctica actividades saludables en esta temporada de fiestas. Así ayudarán a conservar la calidad del aire y estarán brindándole a su familia, amigos y vecinos, el mejor regalo de todos, el del aire limpio! Por esta razón, incentivamos a los residentes del condado con programas que los ayudarán a llevar a cabo este propósito.

Programa de Fogatas a Gas Propano: Este programa se lleva a cabo en unión con la Asociación de Gas Propano de Arizona y Arizona Propane Education & Research Foundation. El objetivo es ayudar a mantener limpio el aire del condado utilizando fogatas para exteriores que funcionan con gas propano y no de leña. Es por eso que se ha designado una cantidad considerable de cupones con un valor de \$75 para que los residentes que se inscriban en el programa lo utilicen en la compra de una fogata que funciona con propano para su patio o jardín. Si quiere conocer más de este programa e inscribirse visite: cleanairmakemore.com/es/fogatas

¡LOS MEJORES HOT DOGS ESTILO COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano; entre otras delicias.



4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.
Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs [simonshotdogs](https://www.instagram.com/simonshotdogs)

Cuide su salud

ESCUCHAR

ESTA TEMPORADA FESTIVA

QUEMA LIMPIO QUEMA MEJOR

Elije alternativas más limpias que la leña.
Gas natural • Electricidad • Dispositivos de modernización



Programa de Modernización de chimeneas del Condado Maricopa: Diseñado para reducir la contaminación del aire que provienen de las chimeneas de leña y brindar a los residentes un aire más limpio para respirar. Este programa le ofrece a los residentes ubicados en el área donde se lleva a cabo, la oportunidad de modernizar su chimenea de leña y convertirla en una que funcione con gas natural. Para participar en este programa, su vivienda debe estar ubicada en el área límite que va desde la avenida Northern hasta la calle Baseline y desde la calle 16 hasta la avenida 59. Para obtener más información y llenar una aplicación, visite: cleanairmakemore.com/es/chimenea/



Qué cambia en el nuevo examen de ciudadanía

La prueba de naturalización tiene dos componentes: una prueba de inglés y otra de educación cívica. La parte en inglés no ha cambiado.

El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) anunció que la parte de educación cívica del examen de naturalización ha sufrido varios cambios y ahora hay una nueva versión que entró en vigor el primero de diciembre de 2020.

La nueva prueba de ciudadanía es más larga que antes. También es más compleja, elimina la geografía simple y agrega docenas de preguntas posibles, algunas con frases matizadas y complicadas que podrían hacer que los solicitantes se equivoquen si no las analizan detenidamente.

Versión 2008

*Esta nueva prueba de educación cívica es oral y el oficial de USCIS le hará hasta 10 preguntas de la lista de 100 preguntas de la prueba de educación cívica.

*Usted deberá responder correctamente 6 preguntas para aprobar la versión 2008 del examen de educación cívica.

*Los solicitantes de naturalización con una fecha de presentación (también conocida como fecha de recepción) antes del 1 de diciembre de 2020, tomarán la versión 2008 del examen de educación cívica. Puede encontrar materiales de estudio para la versión 2008 del examen de educación cívica en esta página:

*Si no pasa la versión 2008 de la prueba de educación cívica en su cita inicial, volverá a tomar la versión 2008 de la prueba de educación cívica en su segunda cita.

La tasa de aprobación del actual examen de ciudadanía, según el USCIS, es del 91 por ciento. La Red Católica de Inmigración Legal hizo un análisis del nuevo examen y concluyó que 40 preguntas de las 100 originales permanecieron sin cambios con respecto a la versión anterior; el resto se reformuló o se incluyó por primera vez.

Conozca las principales diferencias entre la versión de 2008 y la de 2020 de la entrevista de naturalización.

Versión 2020

*La versión 2020 de la prueba de educación cívica es una prueba oral y el oficial de USCIS le hará 20 preguntas de la lista de 128 preguntas de la prueba de educación cívica.

*Usted debe responder al menos 12 de las 20 preguntas correctamente para aprobar la versión 2020 del examen de educación cívica.

*Los solicitantes de naturalización con una fecha de presentación (también conocida como fecha de recepción) a partir del 1 de diciembre de 2020 deben tomar la versión 2020 del examen de educación cívica.

*Encuentre más información sobre la prueba de educación cívica 2020 y los materiales de estudio para ayudarlo a prepararse.

*Si no pasa la versión 2020 de la prueba de educación cívica en su cita de entrevista inicial, volverá a tomar la versión 2020 de la prueba de educación cívica en su segunda cita.

Nota: En las dos versiones de la prueba de naturalización, algunas respuestas pueden cambiar debido a elecciones o nombramientos. Debe responder la pregunta con el nombre del funcionario en funciones en el momento de su entrevista de naturalización. Para obtener las respuestas a estas preguntas específicas, visite la página de actualizaciones de las pruebas cívicas.

Obtener la ciudadanía tarda un poco, según dónde viva. Una vez que el USCIS recibe su solicitud, el proceso puede tardar entre 6 meses y 2 años, o incluso más. La pandemia ha causado retrasos en todo. Se han pospuesto o cancelado entrevistas y ceremonias para hacer el juramento. USCIS está tomando más tiempo para revisar las solicitudes y programar citas y ceremonias.

Desafiante o no, la nueva versión de la prueba de ciudadanía aún puede tardar en que se ponga en práctica por primera vez. Así que tiene tiempo de sobra para estudiar las 120 preguntas antes de llegar a la entrevista.

El tiempo promedio de procesamiento para la solicitud de naturalización (N-400) en Phoenix AZ es de 14 a 18 meses actualmente.

Para ver cuánto tarda el proceso en su área, consulte <https://egov.uscis.gov/processing-times/> es En "Formulario", haga clic en "N-400" Solicitud de naturalización. En "Oficina local o centro de servicio", seleccione la oficina que esté cerca de usted.

Civics Test

2020 version

AMERICAN GOVERNMENT

A: Principles of American Government

1. What is the form of government of the United States?

- Republic
- Constitution-based federal republic
- Representative democracy

2. What is the supreme law of the land?*

- U.S. Constitution

3. Name one thing the U.S. Constitution does.

- Forms the government
- Defines powers of government
- Defines the parts of government
- Protects the rights of the people

AMERICAN HISTORY

A: Colonial Period and Independence

73. The colonists came to America for many reasons. Name one.

- Freedom
- Political liberty
- Religious freedom
- Economic opportunity
- Escape persecution

74. Who lived in America before the Europeans arrived?*

- American Indians
- Native Americans

75. What group of people was taken and sold as slaves?

- Africans
- People from Africa

SYMBOLS AND HOLIDAYS

A: Symbols

119. What is the capital of the United States?

- Washington, D.C.

120. Where is the Statue of Liberty?

- New York (harbor)
- Liberty Island (Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).)

121. Why does the flag have 13 stripes?*

- (Because there were) 13 original colonies
- (Because the stripes) represent the original colonies

122. Why does the flag have 50 stars?

- (Because there is) one star for each state
- (Because) each star represents a state
- (Because there are) 50 states

No hay cambios en la parte de inglés del examen de naturalización.

Debe demostrar comprensión del idioma inglés, incluida la capacidad de leer, escribir y hablar inglés básico.

Hablar: Un oficial de USCIS determinará su capacidad para hablar y comprender inglés durante su entrevista de elegibilidad en el Formulario N-400, Solicitud de naturalización.

Lectura: Debe leer en voz alta una de cada tres oraciones correctamente para demostrar la capacidad de leer en inglés.

Escritura: debe escribir una de cada tres oraciones correctamente para demostrar la capacidad de escribir en inglés.

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

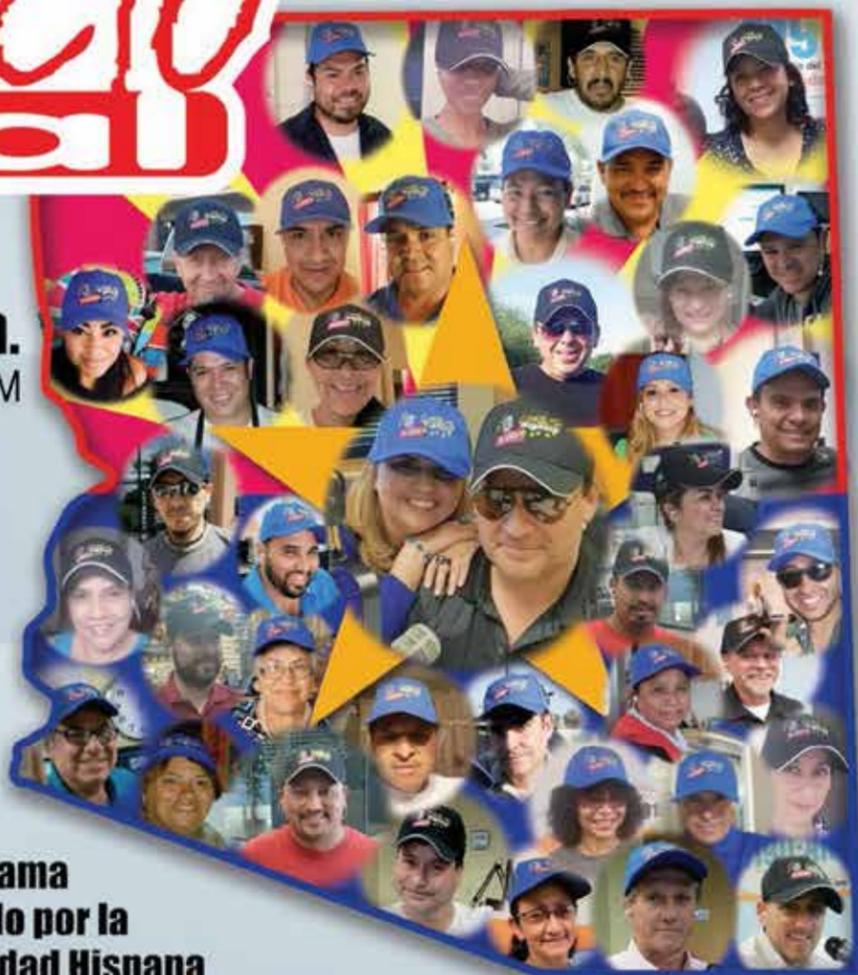
Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO TOTAL

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 AM
y la 107.5 FM



14 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNGASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.io

www.contactototalradio.com

Síganos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106



PESCADO EMPAPELADO

Los más ricos, los
más deliciosos.

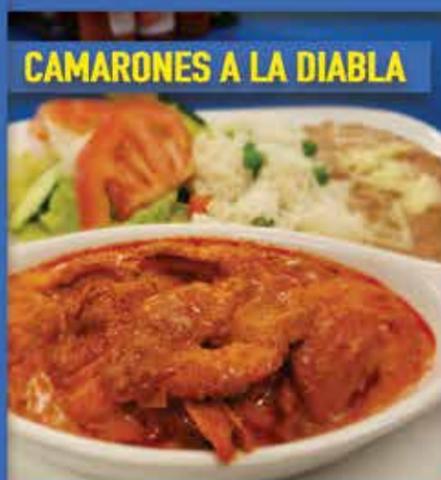
Siempre frescos
directo al paladar.



MOLCAJETE DE MARISCOS



HUACHINANGO



CAMARONES A LA DIABLA

¡Donde se comen los
mejores mariscos de todo
el Valle del sol!

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS

9201 S. Avenida del Yaqui
Guadalupe, AZ 85283

480-839-2991

www.sandiegobayseafood.com

Buena vida

ESCUCHAR

Doctor, ¿Por qué se demora tiempo en recuperarse el cuerpo?



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**
DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
602-955-2858

El ser humano es diseñado de una manera maravillosa. Trillones de células de diferentes tipos funcionan juntas para crear un cuerpo sano y fuerte.

El sistema neurológico del cuerpo controla todas las actividades del ser humano. Este envía señales desde el cerebro a todos los tejidos del cuerpo y recibe señales de esos mismos tejidos, incluyendo órganos internos, tendones, músculos, discos, informando al cerebro cómo está funcionando todo y dónde hay problemas.

Cuando hay interferencia con estas señales, desde el cerebro al cuerpo o desde el cuerpo al cerebro, los tejidos empiezan a enfermarse. Esto puede ocurrir a través del tiempo, con la edad, con trabajos repetitivos o con lastimaduras como un choque de auto o un accidente de trabajo. Si uno quiere mantener su salud en una manera óptima tenemos que siempre estar pendientes de la calidad de la información que viene desde el cerebro al cuerpo y desde el cuerpo al cerebro.

Buena vida

ESCUCHAR



Para esto tenemos que estar pendientes de la calidad de la función de la columna vertebral. La columna vertebral contiene a todos los nervios de la médula espinal y es la raíz de dónde salen los nervios al resto del cuerpo. Si uno tiene una columna torcida, tensa, tiesa o lastimada, no hay manera de que su cuerpo tenga la misma calidad y capacidad o salud de lo que podría ser si su columna está en condiciones óptimas. La columna vertebral es susceptible a muchos problemas no solamente de las actividades que hacemos diariamente sino también de golpes, choques y otros traumas que recibimos regularmente. Lo importante es no ignorar la salud de la columna vertebral y cuidarla bien en casos de trauma. Al mismo tiempo es importante entender que uno no necesariamente tiene un trauma o dolor para tener problemas en la columna vertebral. Los problemas pueden estar bien escondidos por tiempo antes de producir dolor. Muchas veces el dolor es la última señal y un grito fuerte del cuerpo que dice "por favor ayúdame".

En el momento en que suframos un trauma por un choque de auto o una lastimadura en el trabajo o en cualquier otro evento, es esencial que llamen a su quiropráctico inmediatamente. La quiropráctica es la medicina más barata y efectiva para corregir su problema y asegurarse de que su situación no progrese a algo más permanente. Al mismo tiempo, si no hemos tenido trauma, es importante utilizar la quiropráctica para optimizar la función natural de su columna vertebral y asegurar que las señales del cerebro al cuerpo y desde el cuerpo al cerebro fluyen sin interrupción.

Les deseo una semana llena de felicidad y salud. ¡Nos vemos en la clínica!

Fotografía: Darius Bashar en Unsplash

BUENO 
GARAGE DOORS



REPARACIONES EN CUALQUIER TIPO DE PUERTAS DE GARAJE

ESPECIAL

\$799 PUERTA 16' X 7' MOTOR E INSTALACIÓN

¡Estimados gratis!

¿Paneles, Resortes o Cables Rotos?

Tenemos todo lo que necesitas para tu puerta de garaje

602-367-9316

SERVICIO EL MISMO DÍA
GARANTIZAMOS NUESTRO TRABAJO

NOSOTROS IMPRIMIMOS

ARIZONA PRINTSHOP & CUTTERY

- Tarjetas Personales • Banderas Gigantes
- Tarjetas Festivas • Items Promocionales
- Imanes de Refrigerador • Tarjetas Postales
- Letras en vinilo • Imanes de Auto
- Rótulos magnéticos

ENTRA PARA TU CALENDARIO GRATIS

520.604.6181    

ARIZONAPRINTSHOP.COM 1533 N ALMA SCHOOL RD MESA AZ 85201

prime video



El Cid

Lista para estrenarse la tan esperada serie de Amazon Prime Video, protagonizada por el conocido actor español Jaime Lorente, destacado por su actuación en La Casa de Papel.

A partir del viernes 18 de diciembre, más de 240 países y territorios de todo el mundo podrán ver la serie de El Cid Campeador, un grandísimo personaje dentro de la historia de España y cuyo nombre es Rodrigo, "Ruy", Díaz de Vivar.

La serie de 5 episodios acompaña a un joven Ruy hasta convertirse en un fiel vasallo a la corona, caballero y héroe. La historia tiene lugar en el siglo XI, una de las épocas más fascinantes de España, donde cristianos, árabes y judíos convivieron en la Península Ibérica, enfrentándose en guerras y forjando alianzas. El Cid es una historia de amor, intriga, traición y lucha entre quien ostenta el poder y quien posee la autoridad.

Además de Jaime, tiene numerosas caras españolas muy conocidas por todo el mundo, tales como José Luis García-Pérez, como el Rey Fernando I 'El Grande'; Elia Galera, como la Reina Sancha 'la Bella'; Carlos Bardem como el Conde de León; Juan Echanove, en el papel del obispo; Alicia Sanz, como la Infanta Urraca, entre muchos otros.



PANTAYA

Segunda temporada de "El juego de las llaves"

La provocadora serie de ficción que sigue a cuatro parejas que deciden intercambiarse y ahora deben enfrentar el impacto de sus decisiones y sus graciosas repercusiones. Con un elenco estelar que incluye a Maite Perroni, Sebastián Zurita, Marimar Vega, Horacio Panheri y Humberto Busto, esta temporada también se unen las cantantes y actrices Alejandra Guzmán y Laura León y la estrella internacional Cristián de la Fuente.

La fecha de estreno aún está por confirmarse. Lo que sí se sabe es que el elenco ha estado muy activo grabando en diferentes locaciones, entre ellas Cancún. Eso sí, con todos los protocolos de seguridad para evitar contagios del Covid19.



Herederos por accidente

La historia de dos familias y una sola herencia llega a su pantalla.

Cuando Lupe descubre que el bebé que espera es el único heredero de una gran fortuna familiar, dos familias, una mexicana y una española, harán todo lo que sea para quedarse con la herencia. Ríase a carcajadas con esta divertida comedia de diez episodios protagonizada por Maite Perroni, Consuelo Duval y Cuca Escribano.

"Celebremos: Eterna Navidad"

La plataforma Pantaya estrenó recientemente su producción original "Celebremos: Eterna Navidad" en donde Juanes y Karen Martínez, llevan una constelación de estrellas a su casa. Este especial navideño sin precedentes, está lleno de buena vibra, risas, música y comida, y promete llenar su hogar de alegría y esperanza en donde varias celebridades comparten historias personales e inspiradoras. No faltarán los clásicos villancicos navideños interpretados por sus cantantes favoritos.

El especial incluye presentaciones musicales de Alejandro Fernández, Los Tigres del Norte y Paty Cantu, y contará con la participación de actores como Aislinn Derbez, Sebastián Zurita y Ana de la Reguera - quienes cuentan historias personales e inspiradoras sobre sus carreras y la época navideña.



AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



Limpieza - Rellenos - Coronas
Puentes - Dentaduras - Implantes



¡Los Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

30%

de descuento en
cualquier tratamiento
para pacientes
sin **aseguranza**

Aceptamos la mayoría de aseguranzas

Planes de pago

United Health Care Community Plan



Phoenix

Mesa/Gilbert

West Phoenix

515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505

1851 E. Baseline Rd
Gilbert, AZ 85233
480-497-1197

9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117



VALENTINAS PARTY WORLD

VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

OFERTA ESPECIAL

DOS PIÑATAS DE 9 PICOS, UN COMBO DE DULCES Y EL PALITO PARA LA PIÑATA POR SOLO \$29.99.



BANDERAS
ZARAPES
SOMBREROS
MARACAS
REBOSOS
PAPEL PICADO
CAMPANAS DE PAPEL
TRENZAS
MATRACAS

OLLAS DE BARRO
JARRITOS JAIBOLEROS
TORTILLEROS
MOLCAJETES
ALCANCÍAS
BOLSAS DE JERSEY
GLOBOS
PIÑATAS

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM



MVD facilita la renovación del registro del vehículo con CheckFreePay



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Oficial de Información Pública
Departamento de Transporte de
Arizona (ADOT) y su División de
Vehículos Motorizados (MVD)

Los clientes pueden pagar con efectivo en más de 500 lugares en todo el estado

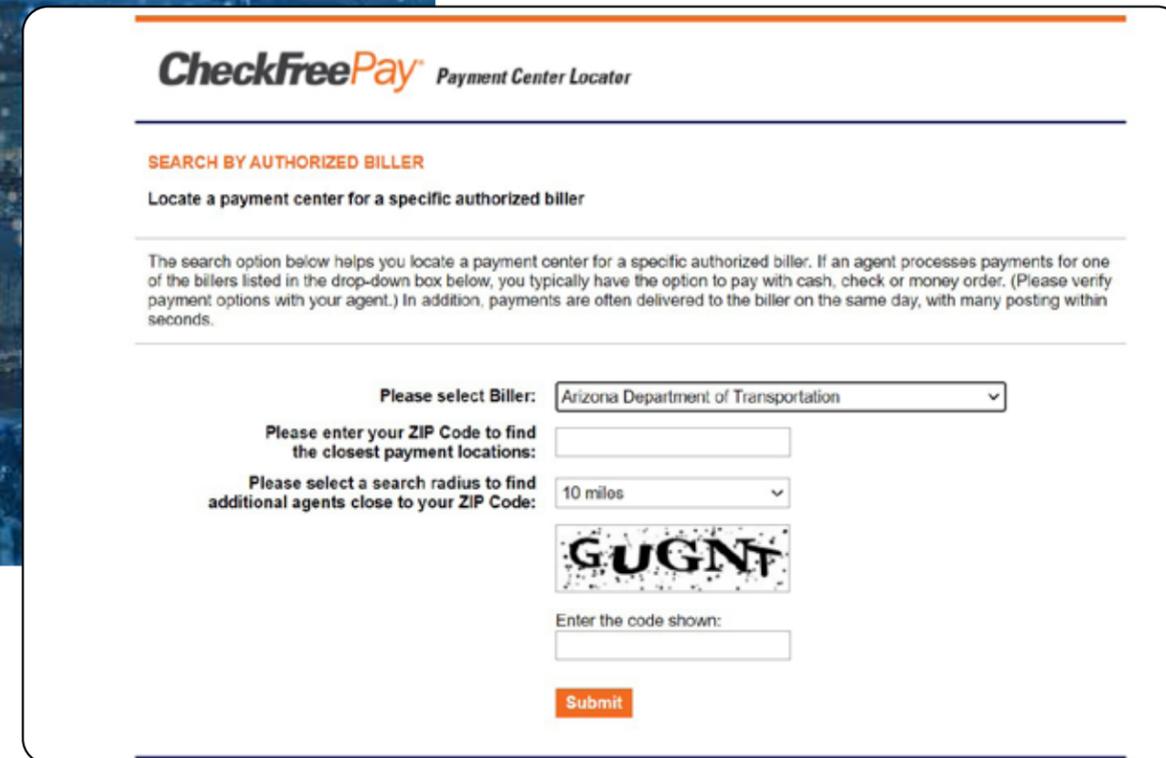
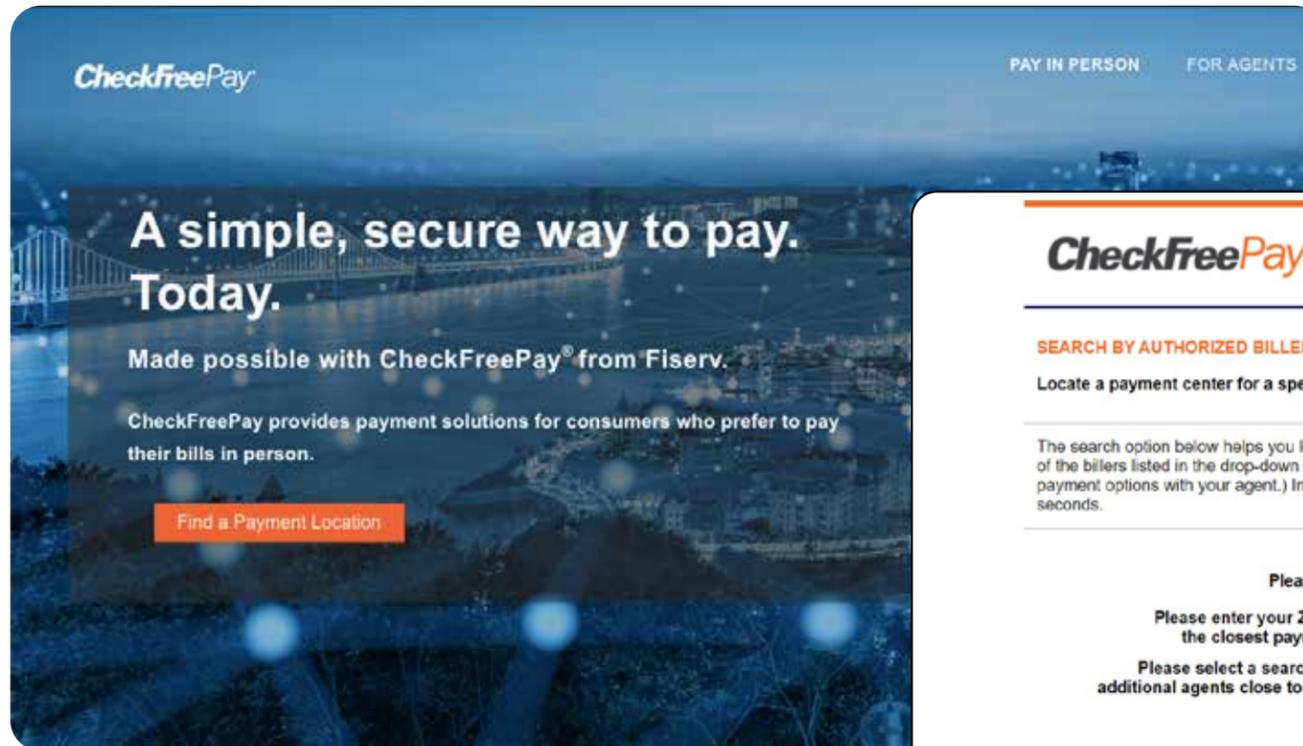
Tu lista de compras se pudiera ver así: Huevos, pan, leche, renovación del registro del vehículo... Sí, ahora puedes renovar el registro de tu vehículo durante tu viaje al supermercado y en muchos otros lugares también.

A través de **CheckFreePay® de Fiserv**, la División de Vehículos Motorizados del Departamento de Transporte de Arizona le está dando a sus clientes otra opción muy conveniente para renovar el registro de su vehículo.

“Constantemente estamos buscando soluciones que den a los clientes más opciones para llevar a cabo trámites de MVD a su conveniencia”, dijo el Director de MVD, Eric Jorgensen. “**CheckFreePay®** es otra manera fácil y conveniente de renovar el registro del vehículo que algunos clientes apreciarán”

En el 2019 más de 1.5 millones de trámites de renovación del registro de vehículos se hicieron en persona en las oficinas y máquinas de autoservicio (quioscos) de MVD o con Proveedores Independientes Autorizados; y ahora el **CheckFreePay®** le da a esos clientes otra opción para completar sus negocios con MVD.

CheckFreePay® tiene más de 500 ubicaciones en todo el estado, incluyendo más de 100 ubicaciones fuera de las áreas metropolitanas de Phoenix y Tucson. La mayoría están en supermercados y tiendas de autoservicio, y los clientes de MVD pueden visitar cualquiera de



Para buscar el sitio de pago más cercano ingrese a www.checkfreepay.com. Es muy sencillo. Solo escoge el tipo de trámite que quiere hacer, pone su código postal e inmediatamente obtendrá una lista de todos los lugares.

ellos y pagar con efectivo la renovación del registro de su vehículo. Por ejemplo en las tiendas Frys, Dolex, Ranch 5, PLS Check cashers y Ace cash express, entre muchos otros. *Las tiendas de Walmart aceptarán el pago del registro de vehículos a principios del 2021.*



Visite **CheckFreePay.com** para encontrar la ubicación más cerca de usted y para más información. Una tarifa adicional de \$3 dólares se cobrará por el servicio en cada trámite.

Los clientes necesitarán proporcionar los dos últimos números del VIN (número de serie de su vehículo) y el número de récord que se encuentra en el sobre de renovación del registro que MVD envía por correo postal o por correo electrónico a sus clientes. Al realizarse el pago, la información de la renovación del registro se actualizará instantáneamente en el sistema de MVD y los clientes recibirán su nuevo registro y etiqueta por correo postal.

Además de poder pagar en un **CheckFreePay®**, los clientes de MVD pueden continuar renovando el registro de su vehículo a través de AZMVDNow.gov, ServiceArizona.com o visitando la oficina de un Proveedor Independiente Autorizado.

Ana
BENAVIDES
Welcome home.

¡LA TÍA ANA
LE PONE LA CASA
EN SUS MANOS!

Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad

www.welcomehomewithana.com
anarbenavides@gmail.com

602-989-1142

2221 W. Baseline Rd. Suite 101
Tempe Arizona

Algunas ciudades limitan el comercio de la marihuana recreativa

Primero fueron las ciudades de Gilbert, Sahuarita y Payson, luego se unieron Chandler, Scottsdale y Mesa. A través de sus concejos municipales establecieron nuevas regulaciones en respuesta a la aprobación de la Proposición 207, que legaliza la marihuana recreativa en el estado de Arizona. Estas ordenanzas tienen en común que limitan las ventas minoristas de marihuana recreativa mediante medidas razonables. Es decir que existirá un control adicional en cada ciudad sobre dónde y cómo pueden operar los negocios de cannabis.

Adicionalmente, algunas de estas ordenanzas prohíben el uso de marihuana recreativa en propiedades de la ciudad y los residentes pueden usar marihuana para consumo personal en ciertos lugares privados.

Las ciudades y pueblos de todo el estado están trabajando en introducir de la mejor manera la marihuana recreativa en la comunidad bajo la nueva ley.

Contacto Total, la revista que habla, le pidió a Francisco Heredia, miembro del concejo municipal de la ciudad de Mesa, que nos cuente de primera mano cómo se ha manejado este tema en su ciudad y cómo están implementando la Proposición 207. Aquí sus declaraciones:

“En las elecciones de noviembre, los votantes aprobaron la Proposición 207, que permite el uso recreacional de la marihuana. Para ayudar a implementar esta proposición,

el Concejo Municipal aprobó recientemente una ordenanza que tiene lenguaje similar a la Proposición 207. La ordenanza de la Ciudad ayuda a implementar el lenguaje en la propuesta, incluyendo la especificación de que las infracciones son delitos menores que dan lugar a multas.

La Ciudad de Mesa no está tratando de revertir la voluntad de los votantes ni encontrar una forma de evitar la Proposición 207. Más bien, la Ciudad de Mesa reconoce que existe la necesidad de proteger la salud, la seguridad y el bienestar del público y esta ordenanza permite que Mesa ponga estas preocupaciones primero. Esta ordenanza alineará a Mesa con otras ciudades adyacentes y cercanas que han aprobado o votarán pronto sobre ordenanzas similares.

La Ciudad tampoco está tratando de limitar los negocios ni crear un monopolio para los dispensarios existentes con esta ordenanza. Si una ciudad optara por no aprobar este tipo de ordenanza, pero todas las demás ciudades vecinas lo hicieran, existe una mayor probabilidad de que la ciudad sin ordenanza tenga una cantidad desproporcionada de dispensarios recreativos en comparación con ciudades vecinas que sí tengan la ordenanza. La Ciudad de Mesa ya tiene más dispensarios médicos que todas las demás ciudades del este del Valle juntas, por lo que esta ordenanza es simplemente una forma en que Mesa puede protegerse a sí misma, a sus ciudadanos y a su departamento de seguridad pública.

También es importante recordar que siempre se pueden realizar ajustes y cambios. Nada está escrito en piedra y a medida que pasa el tiempo y hay más información disponible, el Ayuntamiento siempre puede votar para enmendar la ordenanza”



LA MERCED
MEXICAN KITCHEN

480-615-5820

**JUEVES
24
DE DICIEMBRE**

Cena de Navidad

- 15 Mixiotes de res con nopalitos
- 15 pechugas de pollo en salsa Alfredo
- 6 libras de crema de espinacas y alcachofas
- 6 libras de puré de papa loaded (con queso cheddar y tocino)
- 24 panecillos
- 1 cheesecake de 12" con salsa de blueberry y strawberry



**Delivery
Available
\$25.00**

**Reservations
480 615 5820**

**Para 15 personas
Jueves
24 de diciembre**

DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- ***Peticiones de Familia**
 - Matrimonio/ Visa de Prometido (a)/ Padres/Hijos/ Hermanos
- ***Perdones (I601 y 601A)**
- ***Defensa Contra Deportación**
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- ***Peticiones Especiales**
 - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- ***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- ***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350
Phoenix, AZ 85006

¡ESTAMOS EN NAVIDAD!

La luz y la iluminación juegan un papel vital. El mismo de los detalles de ciudades como Gilbert, Mesa o Tempe. Aquí está todo lo que conocemos e identificamos donde vivimos.



Durante 20 años Rudy Benavides ha convertido su hogar en el centro de atracción de propios y extraños en la ciudad de Mesa. Para celebrar la navidad, Rudy, transforma la entrada y el patio del frente en una espectacular réplica de lo que él define como las ciudades del este del valle del sol de Arizona. Para usted nuestro querido lector, donde se encuentre, aquí está este mágico recorrido para que en época de pandemia disfrute la navidad sin salir de casa

La preparación y decoración empieza dos meses antes de Diciembre. Son más de mil casas que se ubican de una forma armónica y estratégica para que den la sensación de una ciudad.



Como toda decoración navideña que se respete debe tener su nacimiento o pesebre. Aquí tiene un buen tamaño y está ubicado estratégicamente a la vista de todos.



La idea de Rudy Benavides se origina en hacer algo para todos los niños, pero sobretodo para sus tres hijos. Por ellos fue que armó todo este espectáculo.



Para su creador lo más importante ahora es que a toda la gente le encanta el lugar. Muy orgulloso dice que "Nadie se lleva nada. No se roban nada"



¡En este mágico lugar se respira el espíritu de navidad!



¿Qué pasa cuando no se incluyen todos los bienes en un proceso de divorcio?

Es una ley bien establecida en Arizona que, en general, todos los bienes adquiridos durante el matrimonio son bienes de la comunidad que deben distribuirse en caso de divorcio. ¿Qué bienes es común dividir? Las cosas de valor pueden incluir casas, terrenos, cuentas de retiro, cuentas financieras, vehículos y cosas del hogar. Pero, ¿qué pasa cuando toda la propiedad no está incluida en el decreto de divorcio?



Por **DANIEL A. RODRÍGUEZ ESQ.**
ABOGADO DE DERECHO DE FAMILIA
623-404-2544

Un decreto de divorcio bien redactado incluirá una lista detallada de todas las propiedades y cómo se dividirán. Además, un decreto de divorcio típico incluirá una cláusula de distribución general que se ocupará de las propiedades que no se enumeran específicamente; por ejemplo, "cada parte conservará cualquier otra propiedad en su poder o bajo su nombre". Estas disposiciones "generales" garantizan que cuando las partes olvidaron un artículo, que por lo menos han incluido en el decreto todo lo que querían y todo lo demás se puede quedar con la parte que ya lo tiene.

A veces, una de las partes no participa en la redacción de un decreto de divorcio. Cuando hay un divorcio de falla ("Default"), porque una de las partes falló en responder a pesar de saber sobre el divorcio, la parte que sigue adelante con el divorcio puede que no incluya todos los bienes. A veces las partes se olvidan de incluir ciertas propiedades que querían incluir. Y a veces una de las partes miente sobre la existencia de cierta propiedad para no incluirla en el decreto de divorcio. Pero existe cierta protección para las partes que enfrentan esta situación.

Todos los bienes de la comunidad para los cuales no se prevén disposiciones en el decreto son a partir de la fecha del decreto

considerados como bienes en común, cada una de las partes posee un interés indivisible de la mitad de la propiedad. Esta disposición de la ley, sin embargo, solo se aplica si no hay una disposición general en el decreto (por ejemplo, "cada parte conservará cualquier otra propiedad en su poder o bajo su nombre"). En resumen, si falta una propiedad en el decreto de divorcio, y no hay un lenguaje en el sentido de que "cualquier otra propiedad sea mantenida por la parte del que la posee", entonces la propiedad faltante aún es propiedad de las partes por igual. Una de las partes, incluso después del divorcio, puede presentar una demanda para dividir la propiedad que falta.

Ahora, incluso si se incluyen todas las propiedades conocidas, y existe una cláusula para que cada una de las partes conserve cualquier otra propiedad en su posesión, usted puede tener un interés en otra propiedad que la otra parte no haya divulgado. Si existe una disposición en el decreto de divorcio según la cual las partes han revelado todos los bienes, y luego se da cuenta de que la otra parte estaba ocultando algo, puede presentar una demanda para luchar por su interés.

Por lo tanto, asegúrese de haber participado en la redacción de su decreto. Lea el lenguaje cuidadosamente. Asegúrese de enumerar toda la propiedad. Y si descubre más tarde que faltan bienes, hable con un abogado sobre los derechos que tiene.



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste E
Phoenix, AZ 85008

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Teléfono **602 286 6422**
Fax **602 286 0022**

Acceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica



*¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!*

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA **602-759-1910**

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006



¡Ahora sí!

JOE BIDEN PRESIDENTE ELECTO

Fotografía: Nuno21 / Shutterstock.com

Los nueve magistrados del máximo tribunal de justicia del país, incluidos tres designados por el presidente republicano, concluyeron que Texas no tenía derecho a interferir en la organización de elecciones en otros estados.

La demanda de Texas contra cuatro estados clave en las elecciones del 3 de noviembre pretendía anular la votación de los territorios en los que Biden resultó ganador por un margen estrecho y fueron instrumentales para garantizar su victoria: Michigan, Georgia, Pensilvania y Wisconsin.

Los magistrados rechazaron el pedido a través de una breve orden, que había sido presentada como se permite en algunos casos de litigio entre estados bajo una doctrina legal llamada "jurisdicción original". Pero la orden afirmó que Texas no tiene capacidad legal para presentar el reclamo.

"Texas no ha demostrado un interés judicialmente reconocible en la forma en que otro estado lleva a cabo sus elecciones", aseguró el tribunal.

Desde el equipo de Biden celebraron la decisión de la Corte pero aseguraron que "no es una sorpresa". El vocero del demócrata, Mike Gwin, emitió un comunicado en el que califica a la demanda de Texas como un "ataque al proceso democrático". "La clara y contundente victoria electoral de Biden será ratificada por el colegio electoral y él asumirá como presidente el próximo 20 de enero", afirma el breve comunicado, donde también añade que "docenas de jueces, oficiales electorales de ambos partidos y el propio Fiscal General de Trump desecharon sus intentos sin fundamentos de negar que perdió la elección".

La reciente decisión de la Corte Suprema de Justicia de los Estados Unidos al rechazar la demanda de Texas contra cuatro estados donde ganó el presidente electo Joe Biden, sin duda ha sido el golpe final a las intenciones del presidente saliente Donald Trump por "robarse" las elecciones del pasado 3 de noviembre.

El caso fue presentado el martes 8 de diciembre por el fiscal general republicano de Texas, un aliado de Trump, que a su vez presentó el miércoles una moción para intervenir y convertirse en demandante.

Por su parte, los cuatro estados pidieron a los jueces que rechazaran la demanda, asegurando que no tenía fundamentos fácticos o legales. Esos cuatro territorios tienen el suficiente peso para que, si sus resultados eran anulados, impidieran al demócrata de alcanzar la valla de 270 votos del colegio electoral.

"¡Esta es la grande!", había dicho el presidente Trump, luego de sufrir varios reveses con otros reclamos electorales ante la Justicia. En Twitter, insistió: "Hay evidencia masiva de fraude generalizado en los cuatro estados (y más) mencionados en la demanda de Texas. ¡Solo mire todas las cintas y declaraciones juradas!".

Los 538 votantes del Colegio Electoral tienen previsto designar oficialmente al ganador de los comicios el 14 de diciembre.

BI-LOW DENTISTRY

¡Bienvenidos! Todo Tipo de Urgencias
Una radiografía Gratis

<p>EXTRACCIONES INCLUYE UNA RADIOGRAFÍA Y CONSULTA</p> <p>por sólo: \$99</p> <p><small>*SENCILLOS PARA NUEVOS SIN SEGURO DENTAL. PRESENTANDO ESTE COUPON.</small></p>	<p>CORONAS PORCELANA Y METAL</p> <p>por sólo: \$499</p>
<p>DESCUENTO %30 EN CUALQUIER TRATAMIENTO</p>	<p>REPARACIÓN DE PLACAS MIENTRAS ESPERA</p>

BLANQUEAMIENTO 2X1

ACEPTAMOS AHCCCS Y LA MAYORÍA DE LAS ASEGURANZAS
bilowdental.com

Coronas • Endodancias
Puentes Flojos • Rellenos
Limpiezas • Implantes
Dentaduras • Parciales

602-253-3459
1902 N. 16th St. Phoenix, AZ 85006

Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english

¿Está buscando un préstamo
para vivienda?
CUENTE CON NOSOTROS



**CUMPLIMOS
NUESTRAS PROMESAS**

- *MÚLTIPLES OPCIONES CON DIFERENTES BANCOS.**
- *PRECIOS MÁS COMPETITIVOS.**
- *PRÉSTAMOS SIN COSTOS BANCARIOS AL FRENTE
(SIN COSTOS ESCONDIDOS).**

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer
480-593-6193

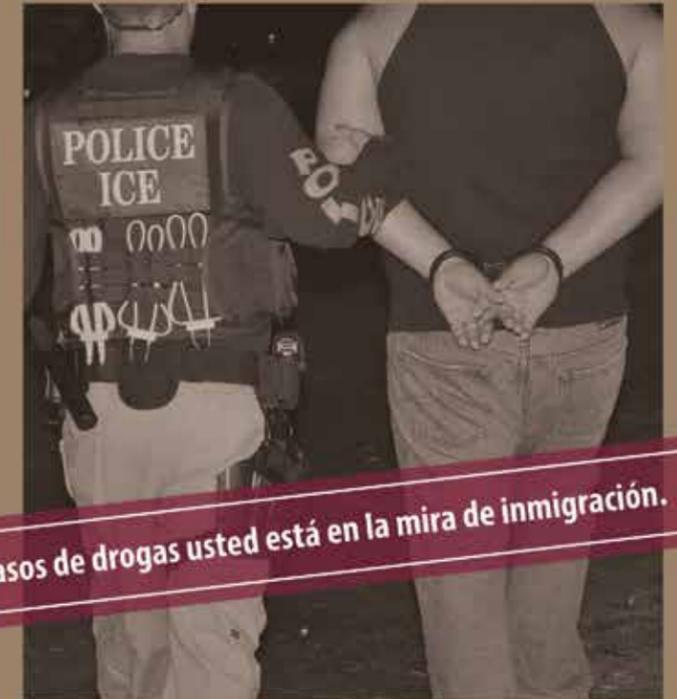


1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016
www.westernalliancemortgage.com

Juan Raúl Fimbres NMLS 282378, pertenece a la compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 – NMLS 1788135

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados**
- * Plan de pagos**
- * Precios competitivos**

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO
& ASSOCIATES**
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

**24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

¿TUVO UN ACCIDENTE?

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos. ¡Llámenos hoy!
602-266-0292
CONSULTA GRATIS.

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE



PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



¿YA SE VENCIO SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

83 84 85 86 87



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!
602-423-4883

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!

Comida Típica Colombiana
Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com
wowquericocol
wowquericocol



Gloria Gallego
(623) 703-7469

El primer trailer de comida colombiana en Arizona se va de vacaciones y estará de regreso en Febrero de 2021.
¡Gracias por seguirnos! ¡Nos vemos pronto!

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

20% DE DESCUENTO EN DICIEMBRE
Bocinas, videojuegos y accesorios para celulares

SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA
EMPAQUETADA Y CONGELADA



SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241



CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Maria Photography

Foto - Video - DJ Service

Bodas
XV Anos
Bautizos
Aniversarios

602-363-4355

Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**



**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

Posición disponible de Day porter y limpieza de oficinas en corporativo. En la calle Gilbert y freeway 202 en Chandler. Medio tiempo o tiempo completo. Bilingüe. Para más informes por favor llamar o enviar texto al **480 518 0051**.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total. Presupuesto gratis (602) 505-6819.

SOBADORA ATENDIENDOLE

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

HS HARLEY STUDIO
- QUINCEAÑERAS
- BODAS
- BAUTIZOS
- ANIVERSARIOS
- GRADUACIONES
623.216.0681
FOTOGRAFIA Y VIDEO

LAWN SERVICE
MANTENIMIENTO DE CÉSPED
Irrigación - limpieza de escombros
poda de árboles y arbustos
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service
Estimados GRATIS
Hilario 480-233-1113

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

Necesito costurera para alteraciones.

Para la tienda Rosy's tuxedos. Estamos en el Desert Sky mall. 75 ave y Thomas. También necesito una persona para atender a los clientes en la misma tienda. Si gustan venir a la tienda o llámar al **623-388-1105** para más información. Preguntar por Rosa.

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936**.

Computadoras Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135**.

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820**.

SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE. Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

(480) 332-3204
Muy recomendado en Yelp
-5 estrellas



Somos los expertos en **TECHOS** Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

Express Glass & Mirrors LLC. Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.
Estimados gratis. **602-689-7952**

Miguel's Lawn Care
ESTIMADOS GRATIS
Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations
Service guaranteed
480-335-0711

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL **602-751-2106**

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

PACMAN Plumbing LLC
• Gobbling up clogs since 2017 •
PACMANPLUMBING.COM
f t i g+
Residential & Commercial
480•389•7581
24 HOURS EMERGENCY
DRAIN WATER GAS

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825



Palafox carpet cleaning

¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

480-580-1406

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL **602-751-2106**

Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: *Vidrios para ventanas *Puertas de baños *Protectores solares *Puertas corredizas *Cubierta para mesas *Vitrinas.

6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .
-Servicio comercial y residencial-

Programa de préstamos de ciudadanía

Una excelente ayuda ahora que el Servicio de Inmigración de los Estados Unidos anunció un incremento en las tarifas para todos sus tramites migratorios.



¿Ha completado su solicitud de ciudadanía pero no tiene el dinero para enviarla a inmigración?

Tenemos el préstamo que necesitas al 0% de interés.

Tramitarlo es fácil y sin tanto rollo:

(602) 535-2611

FUNDACIÓN
Carlos Slim



¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?

REYES ROOFING LLC
GENERAL CONTRACTOR



Somos los expertos en **TECHOS**

Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado
ROC # 314230

Mejoramos cualquier presupuesto

¿Está buscando un préstamo
para renovar su vivienda?
Cuenta con nosotros



PREGUNTE POR EL PROGRAMA DE RENOVACIÓN "HOMESTYLE"

- Es un programa de financiamiento hipotecario.
- Le permite comprar y renovar su propiedad o refinanciar su préstamo actual.
- Incluye fondos para reparar o renovar su hogar.
- HomeStyle es un programa exclusivo de Fannie Mae, por lo tanto, se basa en las reglas de un préstamo convencional.

**CUMPLIMOS
NUESTRAS PROMESAS**

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer
480-593-6193
1645 E Bethany Home Rd,
Phoenix, AZ 85016
www.westernalliancemortgage.com



Juan Raúl Fimbres NMLS 282378 AZLO-0913974, pertenece a la Compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 - NMLS 1788135

**Ahora sí...
¡A comprar carro!**

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



CAMRY 2018
1.9 % de financiamiento
por 72 meses

(para clientes calificados)



COROLLA 2018
1.9 % de financiamiento
por 72 meses

(para clientes calificados)



avondale TOYOTA
10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

480-615-5820

**JUEVES
24
DE DICIEMBRE**

Cena de Navidad

- 15 Mixiotes de res con nopalitos
- 15 pechugas de pollo en salsa Alfredo
- 6 libras de crema de espinacas y alcachofas
- 6 libras de puré de papa loaded (con queso cheddar y tocino)
- 24 panecillos
- 1 cheesecake de 12" con salsa de blueberry y strawberry



**Delivery
Available
\$25.00**

**Reservations
480 615 5820**

**Para 15 personas
Jueves
24 de diciemre**